

Влавацкая М. В. Синтагматика vs. комбинаторика : основы комбинаторной лингвистики / М. В. Влавацкая // Научный диалог. — 2017. — № 1. — С. 35—45.

Vlavatskaya, M. V. (2017). Sintagmatics vs. Combinatorics: Basic Principles of Combinatorial Linguistics. *Nauchnyy dialog*, 1: 35-45. (In Russ.).



УДК 81-116+81'373.46

Синтагматика vs. комбинаторика: основы комбинаторной лингвистики

© Влавацкая Марина Витальевна (2017), доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков гуманитарного факультета, Новосибирский государственный технический университет (Новосибирск, Россия), vlavatskaya@list.ru.

Статья посвящена синтагматике и комбинаторике, составляющим основу комбинаторной лингвистики, или области науки о языке, которая изучает линейные отношения языковых единиц и их комбинаторный потенциал. Синтагматика трактуется как аспект исследования языка, который предполагает изучение правил сочетаемости языковых единиц и их реализацию в речи. Сделан акцент на двух языковых явлениях: (1) валентности, которая проявляется на уровне языка и представляет собой потенциальную сочетаемость языковых единиц, (2) сочетаемости, которая проявляется на уровне речи и представляет собой реализацию валентности. Комбинаторика трактуется как составление сочетаний слов, подчиненных определенным коммуникативным задачам при данных условиях их реализации. Автор доказывает, что в рамках комбинаторной лингвистики синтагматика предполагает выстраивание единиц языка в линейную последовательность по правилам их комбинаторики. Комментируются ограничения: (1) в решении коммуникативной задачи (заданности смысла), (2) в условиях реализации данной задачи, (3) в выборе конкретного набора единиц языка, которые выражают заданный смысл. Автор приходит к выводу о том, что синтагматика и комбинаторика в равной степени определяют сочетаемость языковых единиц и находятся по отношению друг к другу в эквиполентной оппозиции.

Ключевые слова: комбинаторика; синтагматика; сочетаемость; контекст.

1. Введение

Комбинаторная лингвистика — направление теоретического языкознания, в рамках которого изучаются синтагматические отношения языковых единиц и их комбинаторный потенциал. В данном направлении выполняются работы как зарубежных исследователей [Bozséahin, 2012; Stonham, 1994 и др.], так и отечественных [Мельчук, 1984, 1999; Влавацкая, 2011, 2012, 2016 и др.].

В настоящее время проблемы комбинаторной лингвистики имеют особую актуальность в связи с необходимостью представления языковых норм и речевых закономерностей в справочных, образовательных, научных и других целях. Решение вопросов, связанных с комбинаторно-сintагматическими свойствами языковых единиц, становится сегодня востребованным, что в первую очередь вызвано возросшим интересом языковедов к факторам сочетаемости, детерминированных свойствами самой лексемы. Можно констатировать, что исследование компонентов лексического значения слова (семем и сем), которые обусловливают сочетаемость слов, направленное на решение определенных задач (выявление различных коннотаций, изучение окказионального использования слов и т. д.), выходит на новый, так называемый наноуровень [Маклакова, 2013; Маклакова и др., 2015]. Кроме того, комбинаторная лингвистика имеет большое прикладное значение, её теоретические разработки используются в лексикографии, обучении иностранных языков и переводе и т. д.

Комбинаторная лингвистика — сложная дисциплина, в её основе лежит, с одной стороны, синтагматика — речевой аспект языка, соотносящийся с правилами сочетаемости одноуровневых единиц языка, с другой — комбинаторика, или изучение и составление комбинаций языковых единиц, обусловленных заданным смыслом. Проблемы синтагматики и комбинаторики затрагиваются в многочисленных исследованиях, которые посвящены построению и делимитации речи [Филатова, 2016а, 2016б], сопоставительному аспекту сочетаемости языковых единиц [Филатова, 2016в], образованию этнокультурных и окказиональных сочетаний слов [Архипова, 2015; Влавацкая и др., 2016а], взаимозависимости семантики и сочетаемости слов, а также функциям сочетаемости в различных аспектах речи [Влавацкая и др., 2016б] и т. д.

В свете современного изучения языка и языковых явлений комбинаторная лингвистика — область исследования, предметом описания которой являются комбинаторно-сintагматические свойства (сочетаемость) языковых единиц, требующие подробного описания и использования соответствующей терминологии.

Цель статьи — раскрыть содержание понятий «синтагматика» и «комбинаторика», которые составляют основу комбинаторной науки о языке, эксплицируют комбинаторно-сintагматические свойства языковых единиц и, соответственно, образуют ядро терминологического поля комбинаторной лингвистики.

Изучение лингвистической литературы позволило нам определить ряд наиболее важных терминов, большинство из которых принадлежит раз-

личным разделам языкоznания, среди которых синтагматика, комбинаторика, лексикология, семасиология, лексическая семантика, фразеология, лексикография и т. д. Чтобы систематизировать терминологию, отражающую языковую комбинаторику, необходимо расположить уже известные нам термины по определенной схеме, которая будет включать разделы данной дисциплины, аспекты и методы исследования, инструменты описания сочетаемости языковых единиц, а также их типы, способности, свойства и т. д.

Так, например, относительно лексической подсистемы языка выделяются три основных блока, находящиеся в гиперо-гипонимических отношениях: комбинаторная лингвистика и её разделы — комбинаторная лексикология и комбинаторная лексикография.

Дефиниционный анализ используемых терминов позволил нам создать точную модель терминологической системы и выделить в ней ядро и периферию понятий, которые прямо или косвенно соотносятся с предметом исследования комбинаторной лингвистики. Сопоставительный анализ дефиниций способствовал определению главных терминов данной дисциплины, которые эксплицитно отражают основные свойства языковых единиц (синтагматика и комбинаторика), а также определению понятий, которые отражают частные проявления сочетаемости языковых единиц (валентность, сочетаемость, дистрибуция, контекст и т. д.).

Все перечисленные понятия формируют отдельную терминологическую область и образуют единое целое, однако в основе комбинаторной лингвистики лежат только два главных свойства или явления единиц языка — синтагматика, подразумевающая их последовательность и линейность, и комбинаторика, включающая составление и подстановку языковых знаков, образующих вместе языковую единицу вышележащего уровня.

2. Синтагматика

В современной лингвистике существует много понятий, отражающих линейные отношения языковых единиц, что объясняется чрезвычайно сложным характером явления сочетаемости, которое многогранное проявляется в языковом функционировании. Последствие этой ситуации — неоднозначная и содержащая неоправданные синонимы терминология, которую использует теория сочетаемости.

Как показал анализ лингвистической литературы, термин *синтагматика* применяется как общее понятие, тем не менее он имеет несколько значений: (1) синтагматический аспект языка и речи; (2) определенный вид

горизонтальных отношений языковых единиц в системе языка; (3) анализ линейных отношений языковых знаков, которые появляются в речевой цепи и т. д. [Языкоzнание..., 1998, с. 448].

Синтагматика как аспект изучения языка предполагает изучение правил сочетаемости одноуровневых единиц языка и их реализацию в речи. Принадлежность комбинаторных свойств языковых единиц к синтагматике, их формальные и семантические проявления образуют систему и определяют важность их отражения с точки зрения как теоретических задач, так и прикладных направлений лингвистики.

Известно, что языковые единицы рассматриваются в синтагматике не как равноправные, а как позиционно зависимые: они следуют друг за другом, образуя синтагму, или фразу, представляющую собой синтаксическое, интонационное и семантическое единство. С этой точки зрения синтагматика определяется как отличительная функция языковых единиц, другими словами, это отношения единиц в одной позиции. Данное определение касается понятия «синтагматика» в широком смысле. В узком смысле «синтагматика» представляет собой часть уровневой дисциплины в зависимости от выбранной единицы анализа и предназначается для описания отношения в пределах данного уровня или подсистемы языка. Иногда синтагматика понимается очень узко — как раздел синтаксиса, изучающий исключительно синтагмы.

Важно также напомнить, что исследование синтагматики имеет большое значение для лексики, так как слово — это основная языковая единица, которая обладает семантико-синтаксической значимостью, возникающей на основе отдельных значений слов при их сочетаниях в линейном ряду. Описание синтагматики слова — важный аспект определения его лексического значения. Синтагматические отношения в лексике проявляются в правилах сочетаемости слов и в их связях с партнёрами по контексту в тексте или высказывании. По закону лексической синтагматики, это — семантическая согласованность слов, которые имеют в своих значениях итеративные семы, то есть общие компоненты [Гак, 1972, с. 380].

Синтагматические отношения языковых единиц подчинены не только лексическим, но и грамматическим законам и семантизируются в конкретных текстах или высказываниях. Ограничивающими их факторами являются реальная возможность объединения предметов, признаков, процессов в самой действительности и традиция лексической сочетаемости, которая унаследована от предыдущих поколений.

Исследование в области терминологии показало, что понятия «синтаксическая синтагматика», «семантическая синтагматика» и «лексическая синтагматика» представляют её разные уровни, которые взаимодействуют

в аспекте линейных отношений языковых единиц. В общепринятом определении указывается, что синтагматика — это система закономерной связи языковых единиц и категорий в процессе их функционирования в речи. Другими словами, синтагматика охватывает уровень языка и уровень речи. На уровне языка синтагматика проявляется в валентности, а на уровне речи — в сочетаемости. Исходя из этого, валентность — это потенциальная сочетаемость языковых единиц, или их способность сочетаться друг с другом, которая заложена в языковой системе. Сочетаемость — это реализация валентности слова в речи, или непосредственная сочетаемость слов в речевой цепи.

Так, значение синтагматики, или линейной последовательности единиц языка, заложено не только в понятиях «валентность» и «сочетаемость», но и в других смежных с ней в той или иной степени понятиях «контекст», «дистрибуция» и др.

Потенциальная способность языковых единиц сочетаться друг с другом реализуется в определенных лингвистических условиях, или контексте, то есть семантически законченном отрезке текста или высказывания, который позволяет определить значение данного слова или сочетания слов. Совокупность контекстов с данной лексемой образует его дистрибуцию [Harris, 1951]. Все названные выше термины включаются в одно объемное понятие «синтагматика» и образуют следующую структуру (рис. 1).

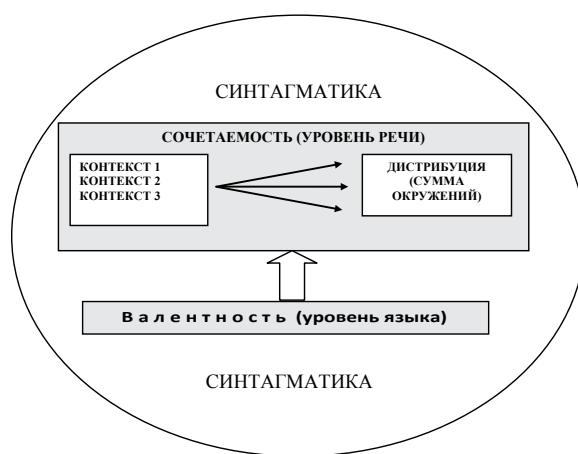


Рис. 1. Соотношение понятий «синтагматика», «валентность», «сочетаемость», «дистрибуция» и «контекст».

Как показывает наше исследование, данные термины составляют единую систему и, следовательно, находятся в отношениях включения, связаннысти и взаимозависимости. Подробное изучение концепций сочетаемости языковых единиц позволило нам определить денотативную точность каждого из приведенных понятий, которые находятся между собой в гиперо-гипонимических отношениях и представляют единую систему, включающую два уровня — языковую синтагматику и речевую синтагматику.

Валентность, или потенциальная способность языковых единиц, фигурирует на уровне языка, соответственно, она соотносится с языковой синтагматикой, в то время как сочетаемость фигурирует на уровне речи и представляет собой речевую синтагматику. Понятия «контекст» и «дистрибуция» характеризуются отношениями включения в области сочетаемости и представляют привативную оппозицию.

3. Комбинаторика

Другой важной составляющей комбинаторной лингвистики является комбинаторика. Термин *комбинаторика* заимствован из математики: он обозначает раздел, в котором изучается, сколько различных комбинаций, подчиненных тем или иным условиям, можно составить из заданных объектов. В языкоznании же понятие «комбинаторный» считается аналогом понятия «позиционный». Это подтверждается данными из «Словаря лингвистических терминов»: «Позиционный (обусловленный, несамостоятельный, зависимый, комбинаторный). Определяемый окружением, зависящий от позиции, обусловленный позицией. Позиция (положение) — место, занимаемое элементом (единицей и т. п.) в высказывании или его части» [Ахманова 2004, с. 333].

По аналогии с математической комбинаторикой содержанием лингвистической комбинаторики является «составление и изучение комбинаций слов, которые подчинены определённым коммуникативным задачам при данных условиях их реализации и которые можно образовать из заданного количества слов» [Маковский, 2006, с. 5—7]. Комбинаторика охватывает все уровни языка и является «основным принципом организации всех без исключения языковых единиц, формой их существования, эволюции и взаимодействия» [Там же].

Первый член оппозиции «синтагматика vs. комбинаторика» располагает правом разнообразного выстраивания единиц языка данного уровня в линейную последовательность в плане выражения заданного смысла. Комбинаторика пересекается с синтагматикой, однако также имеет опре-



Рис. 2. Соотношение понятий «сintагматика vs. комбинаторика»

делённые ограничения: (1) в решении коммуникативной задачи, (2) в условиях реализации этой задачи, (3) в выборе конкретного набора языковых единиц (YE), отражающих данный смысл (рис. 2).

Следовательно, комбинаторика единиц языка подразумевает решение задач, обусловленных экстралингвистической ситуацией, целью высказывания (заданным смыслом). Коммуникант выбирает из нескольких наборов языковых единиц (слов) тот, который в полной мере отражает его коммуникативное намерение. Так происходит построение высказывания и «выход» в речевую синтагматику.

4. Выводы

Как показывает дефиниционный анализ ключевых терминов, в основе комбинаторной лингвистики, исследующей синтагматические связи языковых единиц и их комбинаторный потенциал, лежат два главных понятия — «комбинаторика» и «синтагматика».

Термин *сintагматика*, имеющая своим предметом линейную последовательность знаков языка, является весьма объёмным, так как с ним относится целый набор терминов, обусловленных диахотомией «язык vs. речь». Так, валентность, или потенциальная сочетаемость языковых знаков, учитывается на уровне языковой синтагматики, а сочетаемость, или реализация валентности, — на уровне речевой синтагматики. С данными категориями тесно соотносятся понятия «контекст» — отрезок текста,

в котором конкретизируется значение данного полисемичного слова или отражается его актуальный смысл, и «дистрибуция», в основе которой лежит совокупность контекстов, содержащих анализируемое слово. Исходя из понятия «синтагматика», в котором заложена сочетаемость, все выше-приведенные понятия и соответствующие им термины находятся в гиперогипонимических отношениях и составляют привативную оппозицию.

Комбинаторика языковых единиц обусловлена экстралингвистической ситуацией и коммуникативной задачей. Следовательно, коммуникант выбирает тот набор языковых единиц из множества, который наиболее точно отражает его коммуникативное намерение.

Синтагматика и комбинаторика связаны не отношениями включения (привативной оппозицией), а отношением пересечения сфер их функционирования (эквиполентной оппозицией). В рамках комбинаторной лингвистики они составляют основу данного направления.

В заключение важно отметить, что в настоящее время синтагматика и комбинаторика лежат в основе не только комбинаторной лингвистики, но и корпусной, компьютерной, когнитивной, а также психолингвистики, которые представляются крайне важными и актуальными направлениями науки о языке.

Литература

1. Архипова Е. И. Механизмы образования безэквивалентных словосочетаний / Е. И. Архипова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2015. — № 3 / 1 (45). — С. 27—30.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. — Москва : УРСС, 2004. — 576 с.
3. Влавацкая М. В. Теоретические проблемы комбинаторной лингвистики. Лексикология. Лексикография / М. В. Влавацкая. — Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2011. — 508 с.
4. Влавацкая М. В. Комбинаторная лингвистика : аспекты изучения сочетаемости слов / М. В. Влавацкая. — Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2016. — 244 с.
5. Влавацкая М. В. Лексикографическое описание сочетаемости слов (модель построения англо-русского учебного комбинаторного словаря) / М. В. Влавацкая. — Saarbrücken : Lap Lambert Academic Publishing, 2012. — 192 с.
6. Влавацкая М. В. Окказиональные коллокации в функционально-семантическом аспекте / М. В. Влавацкая, А. В. Коршунова // Научный диалог. — 2016а. — № 8 (56). — С. 21—33.
7. Влавацкая М. В. Функционально-семантический анализ как метод лингвистического исследования (на материале английских окказиональных словосочетаний) / М. В. Влавацкая, А. В. Коршунова // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. — 2016б. — Т. 2. — № 2. — С. 35—44.

8. Гак В. Г. К проблеме семантической синтагматики / В. Г. Гак // Проблемы структурной лингвистики 1971. IV. Вопросы грамматики и семантики. — Москва : АН СССР Институт русского языка, 1972. — С. 367—395.
9. Маклакова Е. А. Типы семантических компонентов и аспектно-структурный подход к описанию семантики слова / Е. А. Маклакова. — Воронеж : Истоки, 2013. — 32 с.
10. Маклакова Е. А. Теоретические проблемы семной семасиологии : монография / Е. А. Маклакова, И. А. Стернин. — Москва, Берлин : Директ-Медиа, 2015. — 446 с.
11. Маковский М. М. Лингвистическая комбинаторика : опыт топологической стратификации языковых структур / М. М. Маковский. — Москва : КомКнига, 2006. — 232 с.
12. Мельчук И. А. Опыт лингвистических моделей «Смысл↔Текст» / И. А. Мельчук. — Москва : Школа «Языки русской культуры», 1999. — 346 с.
13. Мельчук И. А. Толково-комбинаторный словарь русского языка / И. А. Мельчук, А. К. Жолковский. — Вена : Wiener Slavistischer Almanach, 1984. — 992 с.
14. Филатова Е. В. Делимитация речи и её отражение её структуры и исходных единиц / Е. В. Филатова. — Донецк : ДонНУ, 2016а. — 178 с.
15. Филатова Е. В. Смысловая связь как основа построения речи / Е. В. Филатова // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. — 2016б. — № 3. — С. 142—153.
16. Филатова Е. В. Сопоставительное исследование объёма синтагм в русской, украинской и английской речи / Е. В. Филатова // STUDIA GERMANICA, ROMANICA ET COMPARATISTICA. — 2016в. — № 1. — С. 104—112.
17. Языкознание : большой энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. — Москва : Советская энциклопедия, 1998. — 683 с.
18. Bozséahin C. Combinatory Linguistics / C. Bozséahin. — Berlin&Boston: Walter de Gruyter Mouton GmbH, 2012. — 284 p.
19. Harris Z. S. Methods in Structural Linguistics / Z. S. Harris. — Chicago-London : The University of Chicago Press, 1951. — 384 p.
20. Stonham John T. Combinatorial Morphology / J. T. Stonham. — Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Publishing, 1994. — 206 p.

Sintagmatics vs. Combinatorics: Basic Principles of Combinatorial Linguistics

© Vlavatskaya Marina Vitalyevna (2017), Doctor of Philology, professor, Department of Foreign Languages, Faculty for Humanities, Novosibirsk State Technical University (Novosibirsk, Russia), vlavatskaya@list.ru.

The article is devoted to syntagmatics and combinatorics that form the basis of combinatorial linguistics or science of language which studies linear relations of language

units and their combinatorial potential. Syntagmatics is treated as an aspect of language research, which involves the study of the rules of compatibility of the language units and their realization in speech. The focus is made on two linguistic phenomena: (1) valence, which is manifested at the language level and represents a potential combinability of language units, (2) compatibility, which is manifested at the level of speech and represents the realization of valency. Combinatorics is treated as making combinations of words that are subordinate to specific communicative tasks under the conditions of their implementation. The author argues that in the framework of combinatorial linguistics the syntagmatics includes forming language units in a linear sequence according to the rules of combinatorics. The limitations are commented: (1) in solving of communicative tasks (givenness of sense) (2) in terms of the implementation of this task, (3) in selecting a specific set of language units that express a given meaning. The author comes to the conclusion that syntagmatics and combinatorics equally determine the combinability of language units and are relative to each other in equipollently opposition.

Key words: combinatorics; syntagmatics; compatibility; context.

References

- Akhmanova, O. S. 2004. *Slovar' lingvisticheskikh terminov*. Moskva: URSS. (In Russ.).
- Arkhipova, E. I. 2015. Mekhanizmy obrazovaniya bezekvivalentnykh slovosochetaniy. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 3 / 1 (45): 27—30. (In Russ.).
- Bozséahin C. 2012. *Combinatory Linguistics*. Berlin&Boston: Walter de Gruyter Mouton GmbH. (In Engl.).
- Filatova, E. V. 2016a. *Delimitatsiya rechi i yeye otrazheniye yeye struktury i iskhodnykh yedinits*. Donetsk: DonNU. (In Russ.).
- Filatova, E. V. 2016b. Smyslovaya svyaz' kak osnova postroyeniya rechi. *Izvestiya Yuzhnogo federalnogo universiteta. Filologicheskiye nauki*, 3: 142—153. (In Russ.).
- Filatova, E. V. 2016v. Sopostavitelnoye issledovaniye obyema sintagm v russkoj, ukrainskoj i anglijskoj rechi. *STUDIA GERMANICA, ROMANICA ET COMPARATISTICA*, 1: 104—112. (In Russ.).
- Gak, V. G. 1972. K probleme semanticeskoy sintagmatiki. In: *Problemy strukturnoy lingvistiki 1971. IV. Voprosy grammatiki i semantiki*. Moskva: AN SSSR Institut russkogo yazyka: 367—395. (In Russ.).
- Harris, Z. S. 1951. *Methods in Structural Linguistics*. Chicago-London: The University of Chicago Press. (In Engl.).
- Maklakova, E. A. 2013. *Tipy semanticeskikh komponentov i aspektno-strukturnyy podkhod k opisaniyu semantiki slova*. Voronezh: Istoki. (In Russ.).
- Maklakova, E. A., Sternin, I. A. 2015. *Teoreticheskiye problemy semnoy semasiologii*. Moskva, Berlin: Direkt-Media. (In Russ.).
- Makovskiy, M. M. 2006. *Lingvisticheskaya kombinatorika: opyt topologicheskoy stratifikatsii yazykovykh struktur*. Moskva: KomKniga. (In Russ.).
- Melchuk, I. A. 1999. *Optyt lingvisticheskikh modeley «Smysl↔Tekst»*. Moskva: Shkola «Yazyki russkoy kultury». (In Russ.).
- Melchuk, I. A., Zholkovskiy, A. K. 1984. *Tolkovo-kombinatornyy slovar' russkogo yazyka*. Vena: Wiener Slavistischer Almanach. (In Russ.).

- Stonham, John T. 1994. *Combinatorial Morphology*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing. (In Engl.).
- Vlavatskaya, M. V. 2011. *Teoreticheskiye problemy kombinatornoy lingvistiki. Leksikologiya. Leksikografija*. Novosibirsk: Izd-vo NGTU. (In Russ.).
- Vlavatskaya, M. V. 2012. *Leksikograficheskoye opisanie sochetaemosti slov (model postroyeniya anglo-russkogo uchebnogo kombinatornogo slovarya)*. Saarbrücken: Lap Lambert Academic Publishing. (In Russ.).
- Vlavatskaya, M. V. 2016. *Kombinatornaya lingvistika: aspekty izucheniya sochetaemosti slov*. Novosibirsk: Izd-vo NGTU. (In Russ.).
- Vlavatskaya, M. V., Korshunova, A. V. 2016a. Okkazionalnyye kollokatsii v funktsionalno-semanticeskem aspekte. *Nauchnyy dialog*, 8 (56): 21—33. (In Russ.).
- Vlavatskaya, M. V., Korshunova, A. V. 2016b. Funktsionalno-semanticcheskiy analiz kak metod lingvisticheskogo issledovaniya (na materiale angliyskikh okkazionalnykh slovosochetaniy). *Vestnik Tyumenskogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnyye issledovaniya*, 2 (2): 35—44. (In Russ.).
- Yartseva, V. N. (ed.). 1998. *Yazykoznanije. Bolshoy entsiklopedicheskiy slovar'*. Moskva: Sovetskaya entsiklopediya. (In Russ.).